

Account No. 帳號:

Related Account(s) 關連帳號:

## 開戶申請表格(公司帳戶)

### ACCOUNT OPENING FORM (CORPORATE ACCOUNT)

請提供:	Please provide:
<ol style="list-style-type: none"><li>經簽名驗證之複印本<ol style="list-style-type: none"><li>開立帳戶授權文件 (例如: 董事會會議記錄)</li><li>董事及被授權人之護照或身份證</li><li>組織章程大綱及章程細則</li><li>公司註冊證書</li><li>商業登記證 (或對等的文件)</li><li>最近之股東及董事名冊</li><li>最近兩年的財務報表</li><li>最近曾於公司註冊處記錄的法定存檔 (例如: 週年申報表)</li><li>最終實益擁有人之護照或身份證(如適用); 及</li><li>所有股東之護照或身份證</li></ol></li><li>最終實益擁有人之個人申報或經簽名驗證之公司註冊資料證書複印本(只適用於海外公司,在過去 6 個月內簽發)</li><li>交收指示(如適用)</li><li>個人擔保書(所有擔保人之護照或身份證副本, 如適用)</li><li>自我認證書 (實體&amp;控權人), (如適用)</li><li>風險評估問卷 (公司) (如適用)</li><li>W8-BEN-E Form</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Certified true copies of<ol style="list-style-type: none"><li>Document giving authority to the authorized person(s) to open the account (e.g. Minutes of the Board of Directors' Meeting)</li><li>Passports or ID Cards of the directors and persons authorized to operate the Account</li><li>Memorandum &amp; Articles of Association</li><li>Certificate of Incorporation</li><li>Business Registration Certificate (or its equivalent)</li><li>Latest Register of Directors and Shareholders</li><li>The last Two Years Financial statements</li><li>Latest statutory records filed with the Companies Registry (e.g. Annual Return)</li><li>Passport/ID Card of the ultimate beneficiary owner of the Account (if applicable); and</li><li>Passport/ ID Card of all the shareholders</li></ol></li><li>Self-Declaration from Ultimate Beneficial Owners or certified true copy of Certificate of Incumbency (only apply to overseas company &amp; issued within last 6 months)</li><li>Settlement Instructions (if applicable)</li><li>Personal guarantee (copy of passport/ID Card of all guarantors, if applicable)</li><li>Self-Certification (Entity &amp; Controlling Person) (if applicable)</li><li>Risk Profile Questionnaire (Company) (if applicable)</li><li>W8 BEN-E Form</li></ol>
1. ACCOUNT TYPE 帳戶類別 (Please tick appropriate box. 請在適當空格加 √)	
<input type="checkbox"/> Cash Account 現金帳戶	<input type="checkbox"/> Margin Account 保證金證券買賣帳戶
Do you require China Connect Trading Services? 您是否需要開通中華通北向交易?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
Do you require internet trading services? 您是否需要開通網上交易服務?	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
2. CORPORATE INFORMATION 公司資料 (Please tick appropriate box. 請在適當空格加 √)	
Company Name (English) 公司名稱 (英文):	
Company Name (Chinese) 公司名稱 (中文):	
Registered Address 註冊地址:	
Business Address 商業地址:	
E-mail Address 電郵地址:	
Preferred Method of Communication 通訊方法: <input type="checkbox"/> Registered Address 註冊地址 <input type="checkbox"/> Business Address 商業地址 <input type="checkbox"/> E-mail Address 電郵地址	
Business Registration No. 商業登記號碼:	Place of Incorporation 註冊國家:



香港中環干諾道中 88 號南豐大廈 4 樓, 404-405 室  
Room 404-405, 4/F, Nan Fung Tower, 88 Connaught Road Central, Central, Hong Kong  
TEL: (852) 3702-7021 FAX: (852) 3706-5045

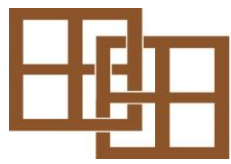
6. PARTICULARS OF DIRECTORS 董事詳情:			
Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名
English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	English Name 英文姓名
ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:
Residential Address 住址	Residential Address 住址	Residential Address 住址	Residential Address 住址
Date of Appointment 委任日期	Date of Appointment 委任日期	Date of Appointment 委任日期	Date of Appointment 委任日期
7. PARTICULARS OF INDIVIDUAL BENEFICIAL OWNER(S) (SHAREHOLDING OF 10% OR MORE)* 個人實益擁有人 (持有 10%或以上股權) 詳情*			
Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	
English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	
ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	
Residential Address 住址	Residential Address 住址	Residential Address 住址	
Shareholding 所佔權益 (%)	Shareholding 所佔權益 (%)	Shareholding 所佔權益 (%)	

\*Broadly speaking, "beneficial owners" include any individual who (a) owns or controls, directly or indirectly, not less than 10% of the issued share capital of the company, (b) is, directly or indirectly, entitled to exercise or control the exercise of not less than 10% of the voting rights at general meetings of the company, or (c) exercises ultimate control over the management of the company. 就廣義而言, "實益擁有人"包括(a)直接或間接擁有或控制公司不少於 10%的已發行股本, (b)直接或間接有權於公司股東大會上行使或控制行使不少於 10%的投票權, 或(c)對公司管理層行使最終控制權的任何個人。

8. OTHER DISCLOSURES 其他資料披露 (Please tick the appropriate box. 請在適當空格加 √)		
<p>Please provide details of ultimate beneficial owner(s) if they are different the above shareholder(s) information</p> <p>如最終實益擁有人與上述股東不同，請提供最終實益擁有人之資料：</p> <p>Name 姓名: _____ (____%), Address 住址: _____</p> <p>Name 姓名: _____ (____%), Address 住址: _____</p>		
<p>Please confirm whether the Client, any of its shareholders or directors, or the ultimate beneficial owner(s) of the Account are director or employee of any exchange participant of The Stock Exchange of Hong Kong Limited or The Hong Kong Futures Exchange Limited?</p> <p>請聲明 貴公司之持有人，董事或此戶口最終實益持有人是否香港聯合交易所參與者或香港期貨交易所參與者之董事或僱員？</p> <p><input type="checkbox"/> No 不是    <input type="checkbox"/> Yes 是 (If yes, please specify Name &amp; Relationship 如是，請註明姓名及關係: _____)</p>		
<p>Particulars of all other accounts (whether individual, joint, corporate, trustee) with Fortune Origin that are beneficially held, owned or operated by the Client, its subsidiaries or related companies for or on its or their behalf or for any other person(s), body or corporation or in which the Client, its subsidiaries or related companies has an interest (whether direct or indirect).</p> <p>任何及所有其他在富中證券開設，由貴公司、貴公司之子公司或關連公司代表任何第三者、法團或任何公司實益持有、擁有或運作、或貴公司、貴公司之子公司或關連公司擁有直接或間接利益的戶口〔無論個人、聯名、公司、託管〕的詳情。</p> <p>Account Name 戶口名稱: _____ Account Number 戶口號碼: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
9. PERSON(S) WHO ORIGINATE(S) THE INSTRUCTIONS TO THE ACCOUNT 向帳戶發出指示的人士		
<p><input type="checkbox"/> Please “√”, if it refers to the board minutes attached for details of all Authorized Trader(s)</p> <p>請 “√”，如有關所有獲授權交易人士詳情的資料已附於會議記錄</p>		
Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名
English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	English Name 英文姓名
ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:
Residential Address 住址	Residential Address 住址	Residential Address 住址
Current Title 現時職務	Current Title 現時職務	Current Title 現時職務
Contact No. 聯絡電話:	Contact No. 聯絡電話:	Contact No. 聯絡電話:
Email 電郵	Email 電郵	Email 電郵
<p>The Client confirms that the above persons are duly authorised to give instructions to Fortune Origin for and on behalf of the Client.</p> <p>貴公司確認以上之人士經貴公司妥為授權向富中證券發出的指示。</p>		

10. ACCOUNT OPERATION SIGNATURE ARRANGEMENT 帳戶操作簽署安排		
<input type="checkbox"/> Please “√”, if it refers to the board minutes attached for details of all Authorized Signatories 請 “√”, 如有關所有獲授權簽署人詳情的資料已附於會議記錄		
(i) Details of Authorized Person(s) 授權人士資料		
Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名	Chinese Name 中文姓名
English Name 英文姓名	English Name 英文姓名	English Name 英文姓名
Date of Birth(yyyy/mm/dd) 出生日期(年/月/日)	Date of Birth(yyyy/mm/dd) 出生日期(年/月/日)	Date of Birth(yyyy/mm/dd) 出生日期(年/月/日)
ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:	ID Card No./Other documents (specify) No. 身份證號碼/其他證件(請註明)號碼:
Residential Address 住址	Residential Address 住址	Residential Address 住址
Current Title 現時職務	Current Title 現時職務	Current Title 現時職務
Contact No. 聯絡電話:	Contact No. 聯絡電話:	Contact No. 聯絡電話:
Email 電郵	Email 電郵	Email 電郵
(ii) Account Operation Signatures Arrangement 帳戶操作簽署安排		
(1)	Each of the above Authorized Person(s) specified is authorized to give oral Instructions and/or Instructions through Electronic Services (where applicable) in relation to the purchase or sell of any securities for the account(s) from time to time. 以上每一位授權人士均有權為帳戶買賣任何證券而不時發出口頭指示及/或透過電子服務(如適用)發出的指示。	
(2)	Signed by one/two/___^ Authorized Person(s) signing single/jointly^ with company chop to validate any written Instructions relating to the operation of the Account(s). 任何就帳戶操作之書面指示, 由其中一位/兩位/___位^ 授權人士 單獨/共同^ 簽署及蓋上公司印章, 方為有效。	
Please provide board minutes approving the opening of the Account, authorized signatories, the provision of oral Instructions and other relevant Instructions (see Appendix A for reference). 請提供批准開戶的董事會會議記錄、授權簽署人、口頭指示條文及其他相關指示 (請參見附表 A, 以供參考)		
^ please delete the inappropriate items 請刪去不適用者		
11. PRIVACY POLICY 私隱政策		
Client and its officers, directors and associates agree(s)/ disagree(s)* Fortune Origin could use personal data in providing information about investment or financial related products and services including research reports and special offers in direct marketing via the following channel(s). 客戶及其員工、董事、有聯繫者 同意/ 不同意*富中證券使用其個人資料經以下渠道作提供投資或有關財務產品及服務的資料, 包括研究報告及特別優惠等直接促銷。 *(Delete as appropriate) 請將不適用者刪除		





## 12. DECLARATION BY CLIENTS 客戶聲明

We hereby declare that the information as set out in the above Account Opening Form (Corporate Account) is true, complete and accurate and can be relied upon by Fortune Origin in the satisfaction of Fortune Origin's obligations. We undertake to notify Fortune Origin promptly in case of any change of information. 本司謹此聲明以上開戶申請表格(公司帳戶)中資料真實、完整及正確無誤。富中證券可依此資料履行其義務。凡上述資料如有任何更改，本司承諾儘快通知富中證券。

We hereby acknowledge and confirm that: 本司謹此承諾並確認：

- We have received, read and understood the Client Agreement, which include but not limited to the Personal Information Collection under Hong Kong Investor Identification Regime and Over-the-counter Securities Transaction Reporting Regime, Client Money Standing Authority, and Additional Terms for China Connect Trading Services, and we accept and agree to be bound by them; 本司已收到、閱讀並明白客戶協議書，當中包括但不限於投資者識別碼制度及場外證券匯報制度、客戶款項常設授權及中華通交易服務（“中華通”）之附加條款，而本司接受並同意受該等條款約束；
- The risk disclosure statements were provided to us in a language of our choice (English or Chinese); 本司已獲以吾等選擇語言(英文或中文)所撰寫的風險披露聲明；
- We acknowledge and confirm that the following Licensed Person has already explained all those relevant Risk Disclosure Statements as set out in All Those Terms in a language of our choice. We hereby read, fully understood and accepted all the aforesaid contents and provisions, and were invited to ask questions and take independent advice if we wish. 本司承認及確認以下持牌人已以本司所選擇的語言解釋所有適用於本司的風險披露聲明。現特此宣讀本司已充分明白和接受所有上述內容和規定，並已按本司的意願提出問題及尋求獨立法律意見；及
- We have read the Privacy Policy and Personal Information Collection Statement provided by Fortune Origin, understand it and agree to its terms. 本司已參閱富中證券給予客戶的私隱政策及個人資料收集聲明，明白且同意其條款。

We hereby also confirm the service agreement is entered with you at our request. Before this, we have read and understood the contents of all the account opening documents including but not limited to those specified above (“All Those Terms”), in a language of my choice and we agree, accept and confirm all its provisions therein and agree to be bound by All Those Terms. 本司確認其服務協議是按本司的要求下訂立。在此之前，本司已按照本司所選擇的語言閱讀所有包括但不限於以上所述的開戶文件（“該等條款”）內的條款，並明白及同意該等條款及內容。本司亦完全理解並同意履行該協議書內之條款並受其約束。

We have agreed to sign other additional documents, including but not limited to Risk Disclosure Statement and other relevant documents by electronic signature when opening the account or at other times. 本司已同意以電子簽名的方式在開立戶口時或其他時間去簽署其他額外文件，包括但不限於風險披露聲明以及其他相關文件。

If We choose to use the Application Programming Interface (“API”) provided by Fortune Origin, it means that we confirm that we have understood and read the guidelines and related documents provided on the Fortune Origin website and have a deep understanding of electronic trading. Besides, we confirm that we are aware of and fully understand the compliance and regulatory issues related to electronic trading. 如果本司選擇使用富中證券提供的程序化交易的接口（“API”），則表明本司確認有留意並已閱讀在富中證券網頁上提供的指引及相關文件，並對程序化交易有做深入的了解，以及本司確認本人有留意並充分了解跟程序化交易相關的合規及監管問題。

We acknowledge that we should visit the company website from time to time to obtain the latest Agreement and read the terms thereof. Such amendment, deletion, substitution or addition shall be deemed as effective and incorporated herein (and shall form part of the Agreement) on the date of publication of such amendment notice. We understand that we may raise written objection within seven (7) days after the publication of such amendment notice at the company website. Failing which, it shall be deemed an acceptance of such amendment, deletion, substitution or addition.

本司明白及同意富中證券有絕對權利修訂、刪除或替代本協議（包括但不限於“費用及收費”的條款）內的任何條款或增加新條款。本司應不時登入公司網站以獲得最新之本協議並細閱其條款。該等修訂、刪除替代或增加的條款將於修訂通知刊載當日生效及納入本協議內（並構成本協議的一部分）。本司可於修訂通知在公司網站上刊載當日後七（7）日內提出書面反對，否則將被視為接受該等修訂、刪除、替代或增加的條款。

Fortune Origin is authorized to take any necessary action to open any account(s) with any relevant financial company(ies) or institution(s) at its absolute discretion unless otherwise stated. We acknowledge and accept the risks of defaults, fails, bankrupts or cease business of the aforesaid relevant financial company(ies) or institution(s) and in any condition Fortune Origin shall not be held liable for any losses or damages incurred or suffered as a result thereof. 富中證券有權採取任何必要的行動與任何金融公司或機構(除非另有訂明)開立任何帳戶。本司承認並接受上述金融公司或機構可能出現的違約、錯誤、破產人或停業風險，富中證券在任何情況下不會承擔客戶因該些相關金融公司或機構所招致或蒙受的任何損失或損害而對客戶作出賠償。

Fortune Origin is further and hereby authorized at any time to contact any person or persons, including my/our banks, brokers, advisers or any credit agency, for or relating to the purpose of verifying the information provided by us in this Account Opening form. 本司現授權富中證券在任何時間接觸任何人包括本司往來銀行，經紀，顧問或任何信貸機構，以核實開戶申請表格中所提供有關資料。

Fortune Origin is further and hereby authorized to accept any fax and/or email message from us as the original instruction, and we shall fully indemnify Fortune Origin from and against all losses, damages, interest, costs, expenses, actions, demands, claims, proceedings whatsoever which may incur, suffer or sustain as a result of or arising from the exercise of that instruction. We hereby waive any liabilities for Fortune Origin that may arise from these authorizations. 客戶特此授權富中證券可通過傳真及/或電子郵件收取其交易指示通知。本司將完全承擔賠償富中證券因行使該指示而產生的所有損失、損害、利息、費用、開支、行動、要求、索賠、任何訴訟。本司特此免除富中證券所有由該等授權可能產生的任何責任。

In the event that there is any inconsistency between the English version and the Chinese version of All Those Terms, the English version shall prevail. 如果在英文版和中文版之間出現任何不一致的字句，則以英文版本為準。

I, named below, certify that I have met and identified each of the person(s) who executed this Form before me, and reviewed the original of his/their HKID card(s) or passport(s).

本人(姓名如下)核證，本表格簽署人在本人見證下簽署此文件。本人已核對其香港身份證或護照正本屬真實有效。

**SIGN  
HERE**

**SIGN  
HERE**

Signature(s) of client(s) 客戶簽署

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_

Signature of witness 見證人簽署\*

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_

\*(Must be completed where the Client Declaration is not signed before a staff member of FORTUNE ORIGIN)

(如該上述之客戶聲明並非在富中證券職員面前簽署，須填寫此欄)

Witness profession 見證人職業	
Relevant license number 有關牌照編號	

To be certified by a person licensed or registered with Hong Kong SFC or an affiliate of a licensed or registered person, a Justice of the Peace, or a professional person (such as a branch manager of a bank, certified public accountant, lawyer or notary public).

由香港證監會發牌或註冊之人士或其聯繫人士、太平紳士或專業人士(例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人)核證。

### 13. DECLARATION BY FORTUNE ORIGIN STAFF 內部職員聲明

I, named below, a staff member of Fortune Origin Securities Limited, hereby declare that I: 本人(姓名如下)，富中證券有限公司員工，僅此聲明，本人：

- (i) Provided to the above-named Client the risk disclosure statements in a language of the Client's choice (English or Chinese); 已向以上客戶提供以其選擇語言(英文或中文)所撰寫的風險披露聲明；
- (ii) Invited the Client to read the risk disclosure statement, ask questions and take independent advice if the Client so wishes; 已邀請客戶參閱風險披露聲明，並邀請客戶按意願提出問題及徵求獨立意見；
- (iii) Fully explained the contents of risk disclosure statement to the Client in a language which the Clients understands. 已用該客戶明白的語言，向其完整解釋本風險披露聲明的內容。

I have explained to the Client the contents of All Those Terms in a language of the Client's choice. I have also assessed and ensured that the investment restrictions established by the Client is suitable for the Client based on the information of the Client's personal circumstances through the exercise of due diligence. 本人已向客戶以客戶所選擇的語言解釋所有條款的内容。本人亦已根據客戶個人情況的資料和透過進行盡職調查，評估及能確認客戶所設立的投資限制適合客戶。

Staff Name 員工姓名:	CE Number of Licensed Person 持牌人之中央編號:	Signature of Staff 員工簽署:	Date 日期:
------------------	---	--------------------------	----------

For official use only 只供本行使用			
基本佣金 Basic Brokerage		信用限額 Credit Limit	
優惠碼 Promo Code			
文件確認 Document Reviewed by:			
職員姓名 Name of Staff:	職位 Position:	職員簽署 Signature of Staff:	日期 Date:
開戶批核 Account opening approved by			
職員姓名 Name of Staff:	職位 Position:	職員簽署 Signature of Staff:	日期 Date:
開戶文件輸入 Account opening entry:			
職員姓名 Name of Staff:	職位 Position:	職員簽署 Signature of Staff:	日期 Date:
CHECK LIST			
經簽名驗證之複印本 <input type="checkbox"/> 開立帳戶授權文件（例如董事會會議記錄） <input type="checkbox"/> 董事及被授權人之護照或身份證 <input type="checkbox"/> 組織章程大綱及章程細則 <input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 商業登記證 <input type="checkbox"/> 最近之股東及董事名冊 <input type="checkbox"/> 最近兩年的財務報表 <input type="checkbox"/> 最近曾於公司註冊處記錄的法定存檔（例如：週年申報表） <input type="checkbox"/> 最終實益擁有人之護照底身份證（如適用）；及 <input type="checkbox"/> 所有主要股東之護照或身份證 <input type="checkbox"/> 最終實益擁有人之個人申報或 Certificate of Incumbency 的經簽名驗證之複印本（只適用於海外公司） <input type="checkbox"/> 交收指示（如適用） <input type="checkbox"/> 個人擔保書（所有擔保人之護照或身份證副本，（如適用） <input type="checkbox"/> 常設授權（保證金帳戶） <input type="checkbox"/> 自我認證書（實體及控權人），（如適用） <input type="checkbox"/> 風險評估問卷（公司）（如適用） <input type="checkbox"/> W8-BEN-E		Certified true copies of <input type="checkbox"/> Document giving authority to the authorized person(s) to open the account (e.g. Minutes of the Board of Directors' Meeting) <input type="checkbox"/> Passports or ID Cards of the directors and persons authorized to operate the Account <input type="checkbox"/> Memorandum & Articles of Association <input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> Business Registration Certificate (or its equivalent) <input type="checkbox"/> Latest Register of Directors and Shareholders <input type="checkbox"/> The last Two Years Financial statements <input type="checkbox"/> Latest statutory records filed with the Companies Registry (e.g. copy of Annual Return) <input type="checkbox"/> Passport/ID Card of the ultimate beneficiary owner of the Account (if applicable); and <input type="checkbox"/> Passport/ ID Card of all the shareholders <input type="checkbox"/> Self-Declaration from Ultimate Beneficial Owners or certified true copy of Certificate of Incumbency (only apply to overseas company) <input type="checkbox"/> Settlement Instructions (if applicable) <input type="checkbox"/> Personal guarantee (copy of passport/ID Card of all guarantors, if applicable) <input type="checkbox"/> Standing Authority (Margin Account) <input type="checkbox"/> Self-Certification (Entity & Controlling Person) (if applicable) <input type="checkbox"/> Risk Profile Questionnaire (Company) (if applicable) <input type="checkbox"/> W8-BEN-E	